

Detaseal® hydroflow mono

DE
Gebrauchsanweisung

VPS Präzisionsabformsilikon, mittelfließende Konsistenz
– snap set effect



Abb. 1

1. Vorbereiten des Abformlöffels

Entsprechend der Abformtechnik einen geeigneten Abformlöffel (individuelle oder konfektionierte Löffel aus Metall oder Hartplastik) auswählen. Um ein Durchdrücken der Abformung zu vermeiden, evtl. Stopps im Löffel mit Wachs oder lichthärtendem Kunststoff in nicht relevanten Bereichen der Abformung anbringen. Für eine optimale Haftung empfehlen wir, alle Löffel mit einer dünnen Schicht **trayloc® A** zu bestreichen (Abb. 1). Ca. 3 Min. trocknen lassen.

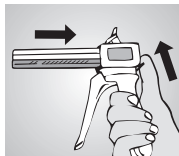


Abb. 2

2. Mischen und Dosieren

Das Auspressen der Kartuschen erfolgt mit der Automix2-System Pistole (Abb. 2). Nach dem Einsetzen der Kartusche in die Mischpistole den Kartuschenverschluss durch Drehen entfernen. Eine geringe Menge Material auspressen, bis aus beiden Austrittsöffnungen gleichmäßig Silikon gefördert wird (Abb. 3). Zum Aufsetzen der Mischkanüle die Führungen an der Kanüle und Kartusche beachten. Durch entgegengesetztes Drehen arretieren (Abb. 4). Die Dosierung kann jetzt individuell erfolgen. Material mit gleichmäßigem Druck ausbringen. Nach Gebrauch die Mischkanüle bis zur nächsten Anwendung auf der Kartusche belassen.

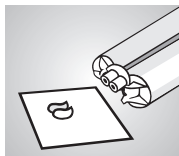


Abb. 3

3. Vorgehensweise

Zu Beginn **Detaseal® hydroflow mono** in ausreichender Menge in den Abformlöffel einbringen. Anschließend intraoral die relevanten Bereiche mit **Detaseal® hydroflow lite** oder **-Xlite** umspritzen. Hierzu können Intra-Oral-Tips oder auch Applikations-Spritzen (Abb. 5 und 6) verwendet werden. Beschickten Löffel unter leichtem Druck im Mund des Patienten in Position bringen. Bis zum vollständigen Abbinden die Abformung drucklos fixieren (Abb. 7).

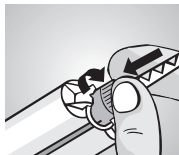


Abb. 4

4. Desinfektion

Die Abformung nach Entnahme aus dem Mund unter fließendem, lauwarmem Wasser abspülen. Eine anschließende Desinfektion kann für 15 Min. in 2% Glutaraldehyd oder mit handelsüblichen, geeigneten Desinfektionslösungen erfolgen.



Abb. 5

5. Modellherstellung

Die Abformung sollte nicht vor 30 Min. ausgegossen werden. Die Dimensionsstabilität ist für 14 Tage gewährleistet. Empfohlene Modellmaterialien sind Dentalgipse der Klassen III und IV sowie handelsübliche Modellkunststoffe.

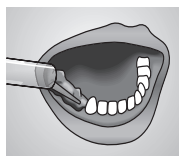


Abb. 6

6. Löffelreinigung

Abgebundenes Material mechanisch mit einem stumpfen Instrument entfernen. Durch Einlegen in Aceton oder Isopropanol löst sich **trayloc® A** auf. Nur in gut belüfteten Räumen verwenden. Anschließend Löffel wie üblich reinigen und desinfizieren.



Abb. 7

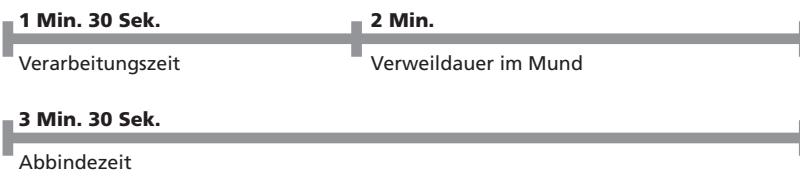
Wichtige Verarbeitungshinweise

- Vor der Abformung verwendete Lösungen (z.B. Retraktionslösungen) können die Abbindereaktion beeinflussen und müssen daher vollständig entfernt werden.
- Nicht mit kondensationsvernetzenden Silikonen verarbeiten.
- Vernetzte Abformmassen sind chemisch beständig – Flecken auf Kleidung vermeiden.
- Keine Reste des Abformmaterials im Mund des Patienten belassen.
- Latex-Handschuhe und latexkontaminierte Oberflächen können die Aushärtung von **Detaseal® hydroflow mono** beeinflussen.
- In der Doppelmischtechnik und als Korrekturmateriale für die Zweiphasenabformung empfehlen wir **Detaseal® hydroflow lite** und **-Xlite**.
- Um ein Verblocken in starken Unterschnitten zu verhindern, können diese zur erleichterten Mundentnahme bei einzeitigen Abformungen vorab mit **Detaseal® antilock** aufgefüllt werden.
- Sicherheitsdatenblatt beachten!

Sonstige Informationen:

Silikonabformmaterialien sind millionenfach bewährt, unerwünschte Wirkungen sind bei sachgerechter Anwendung nicht zu erwarten. Immunreaktionen wie z.B. Allergien, Irritationen können jedoch grundsätzlich nicht ausgeschlossen werden. Im Zweifelsfall empfehlen wir, vor der Anwendung einen Allergietest durchzuführen.

Nur für den dentalen Gebrauch durch geschultes Fachpersonal.



Anwendungsbereiche:

- Einphasenabformung
- Doppelmischtechnik
- Situationsabformung
- Über- und Fixierungsabformung
- Unterfütterungsabformung
- Transferabformung
- Löffelmaterial für die Sandwich- und Doppelmischtechnik

Technische Daten:

DIN EN ISO 4823 - Typ 2

- **Mischvolumen:** 50 ml (Kartusche)
 - **Dosierung:** 1:1
 - **Produktfarbe:** Base: gelb
Catalyst: weiß
 - **Anmischzeit:** entfällt, (Automix2-System)
 - **Verarbeitungszeit:** ca. 1 Min. 30 Sek.*
 - **Abbindezeit:** ca. 3 Min. 30 Sek.*
 - **Verweildauer im Mund:** ca. 2 Min.
 - **Verformung unter Druck:** ca. 3 %
 - **Rückstellung nach Verformung:** ca. 99,8 %
 - **Lineare Maßänderung:** ca. 0,2 %
 - **Verarbeitung:** Bei 23°C ± 2°C, 50 ± 5 % rel. Luftfeuchtigkeit
 - **Lagerung:**

15°C
59°F

25°C
77°F
- * ab Mischbeginn bei 23°C ± 2°C, 50 ± 5 % rel. Luftfeuchtigkeit. Höhere Temperaturen verkürzen, niedrigere verlängern die angegebenen Zeiten.

Bestellinformation:

- Detaseal® hydroflow mono**
- | | |
|--|-------|
| Standardpack | 02754 |
| 2 x 50 ml Kartuschen | |
| 6 Mischkanülen, grün | |
| Multipack | 02757 |
| 4 x 50 ml Kartuschen | |
| 12 Mischkanülen, grün | |
| Mischkanülen | 02705 |
| grün, 48 St. | |
| Detaseal® hydroflow lite regular set | |
| Standardpack | 02730 |
| 2 x 50 ml Kartuschen | |
| 12 Mischkanülen, gelb | |
| Detaseal® hydroflow Xlite regular set | |
| Standardpack | 02741 |
| 2 x 50 ml Kartuschen | |
| 12 Mischkanülen, gelb | |
| Detaseal® antilock Standardpackung | |
| | 03535 |
| 1 x 50 ml Kartusche | |
| 6 Mischkanülen, gelb | |
| 6 Intra Oral Tips, gelb | |

Detaseal® hydroflow mono

FR
Mode d'emploi

Silicone VPS à empreinte de précision, consistance à fluidité moyenne – snap set effet



Fig. 1

1. Préparation du porte-empreinte

Selon la technique d'empreinte choisir un porte-empreinte approprié (des porte-empreintes individuels, de métal ou de matière plastique). Afin d'éviter un contact direct des dents avec le porte-empreinte, aux endroits d'empreinte insignifiants munir le porte-empreinte des appuis en cire ou en résine photopolymérisable. Pour l'obtention d'une bonne adhésion nous recommandons l'application d'une couche mince de **trayloc® A** (Fig. 1). Laisser sécher pendant 3 minutes.



Fig. 2

2. Mélange et dosage

L'application de la cartouche se fait à l'aide du pistolet mélangeur système d'Automix2 (Fig. 2). Monter la cartouche sur le pistolet mélangeur et ensuite enlever le bouchon de la cartouche en le tournant. Faire sortir une petite quantité du matériau, jusqu' il sort des orifices de la cartouche d'une manière homogène (Fig. 3). Lors du montage de la canule de mélange observer les montures de la baïonnette de la canule et de la cartouche. Arrêter la canule en la tournant dans le sens opposé (Fig. 4). Maintenant le matériau est prêt à l'emploi. Après l'usage laisser la canule de mélange en place pour servir de bouchon.

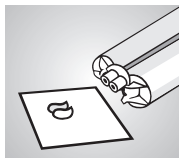


Fig. 3

3. Application

Pour commencer, disposer en quantité suffisante le **Detaseal® hydroflow mono** dans le porte-empreinte. Ensuite, injecter intra-oralement **Detaseal® hydroflow lite** ou **Detaseal® hydroflow Xlite** sur les zones d'intérêt. Pour ce faire, des pointes Intra-Oral-Tips ou des seringues d'application peuvent être utilisées (Figs. 5 et 6). Mettre la cuillère garnie de produit en place dans la bouche du patient en appuyant un peu. Fixer l'empreinte sans appuyer jusqu'à la prise complète du matériau (Fig. 7).

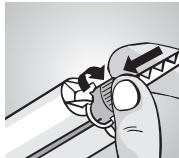


Fig. 4

4. Désinfection

Rincer l'empreinte à l'eau courante tiède après l'avoir ôter de la bouche du patient. La désinfection se fait par immersion dans un bain de glutaraldéhyde de 2% ou dans une solution usuelle pendant 15 minutes.



Fig. 5

5. Fabrication de modèles

Ne pas couler le modèle le plus tôt dès 30 minutes après la prise de l'empreinte. La stabilité dimensionnelle est garantie d'une durée de 14 jours. Les plâtres dentaires des classes III et IV, ainsi que les matières synthétiques à modeler usuelles se recommandent comme matériaux à modeler.

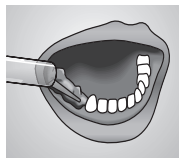


Fig. 6

6. Nettoyage du porte-empreinte

Éliminer le matériau durci à l'aide d'un instrument sans pointe. Dissoudre le **trayloc® A** par immersion du porte-empreinte dans d'acétone ou d'isopropanol en prenant soin d'une bonne ventilation. Ensuite nettoyer et désinfecter comme d'habitude le porte-empreinte.



Fig. 7

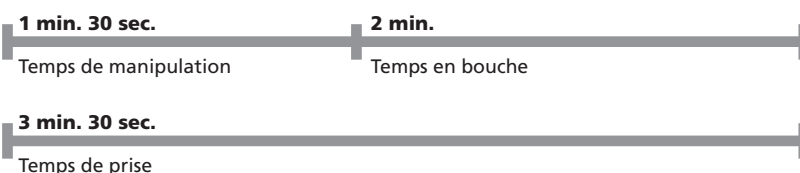
Renseignements de travail importants

- Éliminer complètement les solutions éventuellement utilisées (p. ex. les solutions de rétraction) avant la prise du matériau, sinon la polymérisation puisse être influencée.
- Ne jamais mélanger le matériau avec de silicones à polymérisation par condensation.
- Les matériaux à empreinte polymérisés sont chimiquement résistants – éviter de tâches sur les habits.
- Ne laisser aucuns résidus du matériau à empreinte en bouche du patient.
- Les gants en latex et les surfaces contaminées de latex pourraient influencer le durcissement du **Detaseal® hydroflow mono**.
- Nous recommandons le **Detaseal® hydroflow lite** et le **Detaseal® hydroflow Xlite** pour l'utilisation selon la technique de double mélange et pour l'application comme matériaux de correction dans la technique de double empreinte.
- Afin de permettre un retrait de la bouche plus facile en cas des empreintes monophasé et afin d'éviter des contentions, boucher les zones contre-dépouille avec **Detaseal® antilock**.
- Suivre les indications de la fiche de données de sécurité!

Informations complémentaires :

Les matériaux de prise d'empreinte en silicone ont été éprouvés à de nombreuses reprises, aucun effet indésirable n'est donc susceptible de survenir si l'utilisation est correcte. Des réactions immunitaires, par exemple des allergies ou des irritations, ne peuvent cependant pas être totalement exclues. En cas de doute, nous recommandons d'effectuer un test d'allergie avant l'utilisation du matériau.

Réservé exclusivement à l'usage dentaire par un personnel qualifié.



Champs d'application:

- Technique d'empreinte en une phase
- Technique de double mélange
- Empreintes de situation
- Surempreintes et empreintes de fixation
- Empreintes de rebasage
- Empreintes de transfert
- Matériau de porte-empreinte pour la technique sandwich et la technique double mélange

Caractéristiques techniques:

DIN EN ISO 4823 - Type 2

- **Volume de mélange:** 50 ml (cartouche)
- **Dosage:** 1:1
- **Couleurs du produit:** Base: jaune Durcisseur: blanc
- **Temps de mélange:** ne s'applique pas (système d'Automix2)
- **Temps de manipulation:** env. 1 min. 30 sec.*
- **Temps de prise:** env. 3 min. 30 sec.*
- **Temps en bouche:** env. 2 min.
- **Déformation sous pression:** env. 3 %
- **Restitution après déformation:** env. 99,8%
- **Changement dimensionnel linéaire:** env. 0,2%
- **Application:** À 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5 % d'humidité relative.
- **Stockage :**



* dès initiation du mélange à 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5 % d'humidité relative. Des températures élevées accélèrent, des températures basses retardent les temps indiqués.

Informations à la commande:

Detaseal® hydroflow mono

Présentation standard 02754
2 x 50 ml cartouches
6 canules de mélange, vertes

Présentation multiple 02757
4 x 50 ml cartouches
12 canules de mélange, vertes

Canules de mélange vertes, 48 pcs. 02705

Detaseal® hydroflow lite

Présentation standard
2 cartouches à 50 ml
12 canules de mélange, jaunes

regular set 02730
fast set 02733

Detaseal® hydroflow Xlite

Présentation standard
2 cartouches à 50 ml
12 canules de mélange, jaunes

regular set 02741
fast set 02744

Detaseal® hydroflow mono

ES
Modo de empleo

Silicona VPS para impresiones de precisión, consistencia medio fluida – efecto snap set



Fig. 1

1. Preparación de la cubeta

Escoger una cubeta adecuada para la técnica de impresión correspondiente (cubetas individuales o confeccionadas de metal o de plástico). Para evitar un contacto directo de los dientes con la cubeta, a los sitios de impresión no relevantes hay que colocar en la cubeta apoyos de cera o de resina polimerizada por luz. Para asegurar una adhesión firme del material a la cubeta se recomienda aplicar a la cubeta una capa fina del **trayloc® A** (Fig. 1). Dejar secarlo durante aprox. 3 minutos.



Fig. 2

2. Mezclado y dosificación

Exprimir los cartuchos con la pistola del sistema Automix2 (Fig. 2). Después de insertar el cartucho en la pistola dispensadora, retirar la tapadera del cartucho girándola. Exprimir una cantidad pequeña del material, hasta que el material salga uniformemente de las dos aperturas (Fig. 3). Para posar la cánula de mezcla, hay que tener en cuenta las guías en la cánula y en el cartucho. Retener girando en dirección contraria (Fig. 4). La dosificación puede efectuarse ahora individualmente. Después del uso se deja la cánula de mezcla sobre el cartucho hasta el próximo uso.

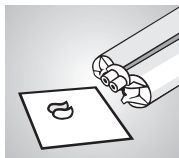


Fig. 3

3. Procedimiento

Primeramente, ponga suficiente cantidad de **Detaseal® hydroflow mono** en la cubeta de impresión. Después recubra intraoralmente las zonas relevantes con **Detaseal® hydroflow lite** o **Detaseal® hydroflow Xlite**. Para ello puede emplear puntas intraorales o jeringas de aplicación (Figs. 5 y 6). Coloque la cubeta rellena en la boca del paciente ejerciendo una ligera presión. Fije la impresión sin hacer presión hasta que fragüe completamente (Fig. 7).

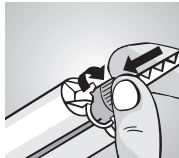


Fig. 4

4. Desinfección

Bañar la impresión bajo agua corriente templada, después de haberla retirado de la boca. Una desinfección subsiguiente puede realizarse durante 15 minutos en aldehído glutárico al 2% ó otras disoluciones de desinfección convenientes y usuales en comercio.



Fig. 5

5. Confección de modelos

La impresión no debe ser vaciada antes de haber pasado 30 minutos. Se garantiza una estabilidad dimensional durante 14 días. Materiales recomendados son yesos dentales de la clase III y IV, así como materiales sintéticos para modelos de uso corrientes en el comercio.

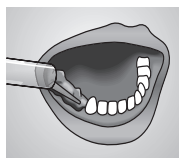


Fig. 6

6. Limpieza de la cubeta

Retirar el material fraguado mecánicamente con un instrumento despuntado. El **trayloc® A** se disuelve sumergiéndolo en acetona o isopropanol. Usarlo solamente en habitaciones bien ventiladas. Limpiar y desinfectar entonces la cubeta como de costumbre.



Fig. 7

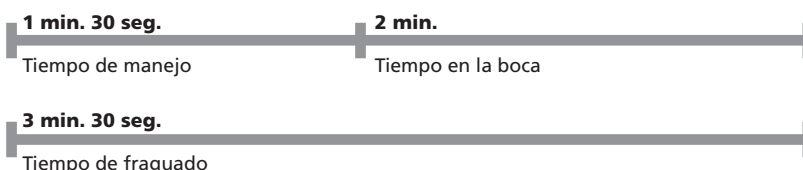
Instrucciones importantes de procesamiento

- Soluciones usadas antes de la impresión (p.ej. soluciones de retracción) pueden influenciar la reacción del fraguado y deben ser retiradas por eso por completo.
- No se debe trabajar con siliconas polimerizadas por condensación.
- Materiales de impresión de enlaces cruzados son químicamente resistentes – evite que contacten con su ropa dejando manchas.
- No deje restos del material de impresión en la boca del paciente.
- Guantes de látex o superficies contaminadas con látex pueden influenciar el endurecimiento de **Detaseal® hydroflow mono**.
- Recomendamos **Detaseal® hydroflow lite** y **-Xlite** para la técnica de doble mezcla y como material de corrección para la toma de impresión de dos fases.
- ¡Observar la ficha de datos de seguridad!

Otra información:

Los materiales de impresión de silicona han demostrado su eficacia en millones de personas, si se aplican correctamente no cabe esperar efectos indeseados. No obstante, por principio no se pueden excluir reacciones inmunológicas, como p. ej. alergias o irritaciones. En caso de duda, recomendamos que haga efectuar una prueba de alergia antes de la aplicación del material.

Sólo para uso dental por personal especializado.



Campos de aplicación:

- Impresión monofásica
- Técnica de doble mezcla
- Impresión de dos fases
- Impresión de situación
- Sobre-impresión e impresión de fijación
- Impresión de rebasado
- Impresión de transferencia
- Material de la cubeta para técnica de sándwich y doble mezcla

Características técnicas:

DIN EN ISO 4823 - Tipo 2

- **Volumen de mezcla:** 50 ml (cartucho)
- **Dosificación:** 1:1
- **Color del producto:** Base: amarilla
Endurecedor: blanco
- **Tiempo de mezcla:** se suprime (sistema Automix2)
- **Tiempo de manejo:** aprox. 1 min. 30 seg.*
- **Tiempo de fraguado:** aprox. 3 min. 30 seg.*
- **Tiempo en la boca:** aprox. 2 min.
- **Deformación bajo presión:** aprox. 3 %
- **Reposición tras deformación:** aprox. 99,8%
- **Cambio dimensional lineal:** aprox. 0,2%
- **Manejo:** A 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5% humedad relativa.
- **Almacenamiento:**

* a partir del inicio de la mezcla a 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5 % humedad relativa. Temperaturas más elevadas acortan los tiempos indicados, más bajas los prolongan.

Información para el pedido:

Detaseal® hydroflow mono
Presentación normal 02754
2 x 50 ml cartuchos
6 cánulas de mezcla, verdes

Presentación multi 02757
4 x 50 ml cartuchos
12 cánulas de mezcla, verdes

Cánulas de mezcla 02705
verdes, 48 pzs.

Detaseal® hydroflow lite
Presentación normal
2 cartuchos, c/u de 50 ml
12 cánulas de mezcla, amarillas
regular set 02730
fast set 02733

Detaseal® hydroflow Xlite
Presentación normal
2 cartuchos, c/u de 50 ml
12 cánulas de mezcla, amarillas
regular set 02741
fast set 02744

Detaseal[®] hydroflow mono



Instructions for use

VPS precision impression material, medium bodied consistency – snap set effect



Fig. 1

1. Tray preparation

Select a tray type suited for desired application (standard-size or custom, in metal or hard plastics). To avoid teeth contact with the tray, place stops from wax or light-curing resin into the tray at non-relevant areas of the impression. For optimal adhesion of impression material, we recommend applying a thin layer of **trayloc[®] A** to tray (Fig. 1). Let dry for approx. 3 minutes.



Fig. 2

2. Mixing and dispensing

Insert cartridge into Automix2-System mixing gun (Fig. 2). Remove and dispose of closure cap. For exact flow control extrude slightly material until uniform flow from both orifices is achieved (Fig. 3). Attach mixing cannula by aligning notched side to cartridge and turning clockwise until fastened (Fig. 4). Dispenser is now ready to mix silicone in any amount needed. After each use leave the used mixing cannula in place to seal the cartridge.

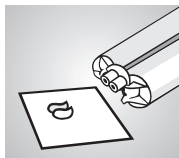


Fig. 3

3. Procedure

At the beginning introduce a sufficient quantity of **Detaseal[®] hydroflow mono** to the impression tray. Then syringe around the relevant areas with **Detaseal[®] hydroflow lite** or **Detaseal[®] hydroflow Xlite** intraorally. For this purpose intraoral tips or application syringes (Figs. 5 and 6) can be used. Position the loaded tray in the patient's mouth, applying slight pressure. Fix the impression without pressure until the material has set completely (Fig. 7).



Fig. 4

4. Disinfecting

After removing tray from mouth, rinse impression with lukewarm water. If desired, impression can then be disinfected by immersing in 2 % glutaraldehyde for 15 min.



Fig. 5

5. Pouring the model

We recommend waiting at least 30 minutes before pouring the model. The impression will retain its dimensional stability for up to 14 days. All class III and IV dental plasters and standard modelling resins can be used.

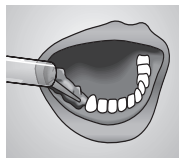


Fig. 6

6. Cleaning the tray

After setting, material can be removed with a blunt instrument. Remaining film of **trayloc[®] A** is dissolved by immersion in acetone or isopropanol (be sure to use only in well-ventilated rooms). Tray can then be cleaned and disinfected in the usual manner.



Fig. 7

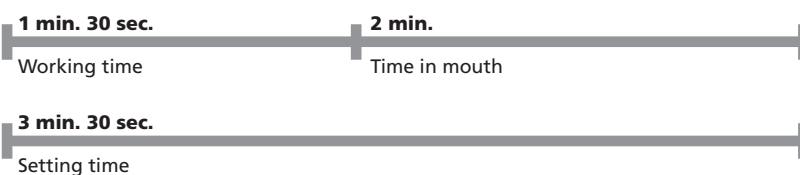
Important working hints

- Substances such as retraction solutions can adversely affect the setting reaction and should therefore be thoroughly rinsed off before taking the impression.
- Do not combine with condensation curing silicones.
- Cured impression materials are chemically inert – spots on clothing should be avoided.
- Be sure to remove all traces of impression material from patient's mouth.
- Contact with latex examination gloves or other latex material may affect the setting reaction of **Detaseal[®] hydroflow mono**.
- We recommend use of **Detaseal[®] hydroflow mono lite** and **-Xlite** for double-mix impression techniques and for corrective impressions with two-stage putty and wash techniques.
- In order to enhance easy mouth removal in case of one-step impressions and to avoid blocking in strong undercuts, fill undercuts beforehand with **Detaseal[®] antilock**.
- Please follow the instructions of the safety data sheet!

Further information:

Silicone based materials are proven a million times. On condition of a proper application, undesired effects are not to be expected. However, reactions of the immune system like allergies, irritations, cannot be absolutely excluded. In case of doubt, we recommend to make an allergy test before the application of the material.

Only for dental use by qualified personnel.



DETAX

GmbH & Co. KG
Carl-Zeiss-Str. 4 · 76275 Ettlingen/Germany
Telefon: 072 43/510-0 · Fax: 072 43/510-100
www.detax.de · post@detax.de

Caution: Federal U.S. law restricts this device to sale by or on the order of a dentist (or trained specialist personnel).



Made in Germany



08/2017

Indications for use:

- single-mix impression technique
- double-mix impression technique
- situation impressions
- over-ring and fixing impressions
- Impressions for indirect denture relining
- Transfer impressions
- Tray material for the sandwich and double mix impression technique

Technical data:

DIN EN ISO 4823 - Type 2

- Mixing volume:** 50 ml (cartridge)
- Mixing ratio:** 1:1
- Colour code:** base: yellow catalyst: white
- Mixing time:** omitted (Automix2-System)
- Working time:** approx. 1 min. 30 sec.*
- Setting time:** approx. 3 min. 30 sec.*
- Time in mouth:** approx. 2 min.
- Strain in compression:** approx. 3 %
- Recovery from deformation:** approx. 99,8 %
- Linear dimensional change:** approx. 0,2 %
- Application:** At 23 °C ± 2 °C / 73 °F ± 4 °F, 50 ± 5 % rel. humidity.
- Storage:**
 - * from beginning of mixing at 23 °C ± 2 °C / 73 °F ± 4 °F, 50 ± 5 % rel. humidity. Increased temperature accelerate, decreased temperatures retard a. m. times.

Ordering information:

Detaseal[®] hydroflow mono
Standard packing **02754**
2 cartridges of 50 ml
6 mixing cannulas, green

Multi packing **02757**
4 cartridges of 50 ml
12 mixing cannulas, green

Mixing cannulas **02705**
green, 48 pcs.

Detaseal[®] hydroflow lite
Standard packing
2 cartridges of 50 ml
12 mixing cannulas, yellow
regular set **02730**
fast set **02733**

Detaseal[®] hydroflow Xlite
Standard packing
2 cartridges of 50 ml
12 mixing cannulas, yellow
regular set **02741**
fast set **02744**

Detaseal[®] antilock
Standard pack **03535**
1 x 50 ml cartridge
6 Mixing cannulas, yellow
6 Intra-oral tips, yellow

Detaseal® hydroflow mono

RU
Инструкция по применению

Прецизионный слепочный силикон VPS, среднетекучей консистенции – snap set эффект



рис. 1

1. Подготовка оттисковой ложки

Выбрать подходящую оттисковую ложку в соответствии с применяемой техникой выполнения слепка (индивидуальную или готовую ложку из металла или твердой пластмассы). Чтобы избежать продавливания оттиска, в не очень значимых областях слепка поместить на ложку ограничители из воска или светоотверждаемой пластмассы. Для оптимального сцепления рекомендуем на все ложки наносить тонкий слой trayloc® A (рис. 1). Оставить просохнуть на 3 минут.



рис. 2

2. Смешивание и дозирование

Материал выдавливается из картриджа с помощью пистолета Automix (рис. 2). После установки картриджа в смесительный пистолет удалить заглушку картриджа, путем вращения. Выдавить небольшое количество материала, чтобы силикон поступал равномерно (рис. 3). При установке смесительных канюль учесть направляющие на канюле и картридже. Зафиксировать, повернув назад (рис. 4). Теперь можно дозировать индивидуально. После нанесения оставить смесительную канюлю на картридже до другого раза.

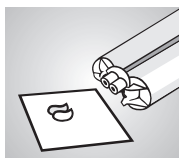


рис. 3

3. Порядок действий

Сначала выдавить достаточное количество Detaseal® hydroflow mono в слепочную ложку. Затем в ротовой полости выдавить Detaseal® hydroflow lite или Detaseal® hydroflow Xlite на нужные области. Для этого можно использовать интраоральные наконечники или аппликационные шприцы (рис. 5 и 6). Заполненную ложку лёгким нажатием установить в нужное положение во рту пациента. Зафиксировать слепок до полного отверждения, не создавая давления на него (рис. 7).



рис. 4

4. Дезинфекция

Оттиск после удаления из ротовой полости промыть под проточной теплой водой. Последующую дезинфекцию можно выполнить в течение 15 минут в 2%-ном глутаральдегиде.



рис. 5

5. Изготовление модели

Оттиск нельзя заливать до истечения 30 минут. Стабильность размеров гарантирована в течение 14 дней. Рекомендуемые материалы для моделей - дентальные гипсы классов III и IV, а также имеющиеся в продаже пластмассы для моделей.

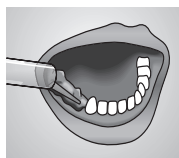


рис. 6

6. Очистка ложки

Затвердевший материал поддается механическому удалению тупым инструментом. trayloc® A растворяется при погружении в ацетон или изопропанол. Применять только в хорошо вентилируемых помещениях. Затем очистить и дезинфицировать ложку обычным способом.



рис. 7

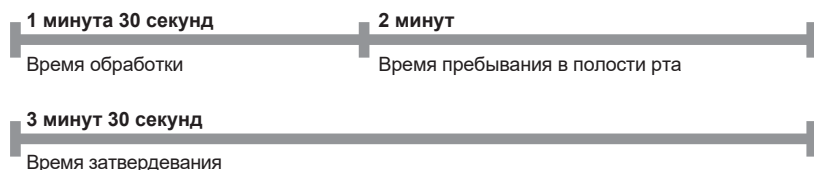
Важные указания по применению

- Растворы, используемые перед выполнением оттиска (например, ретракционные), могут влиять на реакцию схватывания и поэтому их необходимо полностью удалить.
- Не использовать вместе с конденсационными силиконами (К-силиконами).
- Перчатки из латекса могут влиять на твердение Detaseal® hydroflow mono.
- Полимерные слепочные массы химически устойчивы – избегать пятен на одежде.
- Не оставлять во рту никаких остатков слепочного материала.
- При технике двойного смешивания рекомендуем Detaseal® hydroflow lite или -Xlite в качестве корректирующего материала для выполнения одномоментного слепка.
- Принять во внимание данные паспорта безопасности материала!

Дополнительная информация:

Материалы на основе силикона тестировались большое количество раз. При условии соблюдения инструкции по применению непредвиденные осложнения маловероятны. Однако, некоторые реакции иммунной системы человека, такие как аллергия, индивидуальная непереносимость отдельных компонентов материала, не могут быть абсолютно исключены. В сомнительных случаях мы рекомендуем пройти тест на аллергию перед применением материала.

Использовать только для стоматологических целей обученным персоналом.



Области применения

- одномоментный слепок
- техника двойного смешивания
- ситуационный слепок
- снятие слепка кольцом, фиксация окклюзии
- формирование подложки
- слепок выполнения перебазируются
- ложечный материал в технике "сэндвич" и двойного смешивания

Технические характеристики:

DIN EN ISO 4823 - тип 2

- **Объем:** 50 мл (картридж)
- **Дозирование:** 1:1
- **Цвет продукта:** База: зелёный
Катализатор: белый
- **Время смешивания:** Не требуется (автоматическое смешивание)
- **Рабочее время:** Около 1 минута 30 секунд*
- **Время схватывания:** Около 3 минут 30 секунд*
- **Время пребывания во рту:** Около 2 минут
- **Деформация под давлением:** Около 3 %
- **Возвращение в исходное состояние после деформации:** Около 99,8 %
- **Линейное изменение размеров:** Около 0,2 %
- **Условия работы:** При 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5% относительная влажность воздуха
- **Хранение:**



* с начала смешивания при 23°C ± 2 °C, 50 ± 5% относительной влажности воздуха. Более высокие температуры сокращают, а более низкие удлиняют указанное время.

Информация для заказа:

Detaseal® hydroflow mono
Стандартная упаковка 02754
2 картриджа по 50 мл
6 смесительных

Detaseal® hydroflow lite
Стандартная упаковка 02730
2 картриджа по 50 мл
12 смесительных канюль
желтого цвета
regular set 02730
fast set 02733

Detaseal® hydroflow Xlite
Стандартная упаковка 02741
2 картриджа по 50 мл
12 смесительных канюль
желтого цвета
regular set 02741
fast set 02744

trayloc® A 03098
17 мл бутылочка с кисточкой

Detaseal® hydroflow mono

IT
Istruzioni per l'uso

Silicone per impronte di precisione, a base di "VPS", consistenza medio fluida - effetto "snap set"



Fig. 1

1. Preparazione del portaimpronta

Selezionare un portaimpronta (individuale oppure preconfezionato in metallo o plastica rigida) adatto per la tecnica d'impronta impiegata. Per evitare che il materiale si comprima troppo, posizionare degli stop con cera o materiale fotoindurente nelle zone non rilevanti del portaimpronta. Per ottimizzare l'adesione consigliamo di applicare su tutti i portaimpronta uno strato sottile di **trayloc® A** (Fig. 1) lasciandolo asciugare per 3 min. circa.

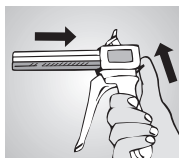


Fig. 2

2. Miscelazione e dosaggio

Le cartucce vengono impiegate con la pistola-dispenser Automix2 (Fig. 2). Dopo l'inserimento della cartuccia nella pistola-dispenser, svitare la chiusura della cartuccia e spingere fino a fare fuoriuscire una piccola quantità uniforme di silicone da ambedue le aperture (Fig. 3). Per inserire la cannula miscelatrice, osservare le guide situate sulla cannula e sulla cartuccia e bloccare, girandoli in direzioni opposte (Fig. 4). Il dosaggio adesso può essere realizzato individualmente. Dopo l'uso, lasciare la cannula miscelatrice sulla cartuccia fino al prossimo impiego.

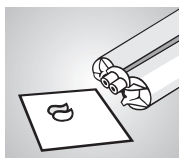


Fig. 3

3. Procedura

Inizialmente applicare una quantità sufficiente di **Detaseal® hydroflow mono** nel portaimpronta. Successivamente nebulizzare le aree rilevanti per via intraorale con **Detaseal® hydroflow lite** oppure **Detaseal® hydroflow Xlite**. A questo scopo, è possibile utilizzare punte intraorali o anche siringhe di applicazione (Fig. 5 e 6). Portare in posizione il portaimpronta riempito esercitando una lieve pressione nel cavo orale del paziente. Fissare la presa dell'impronta senza esercitare pressione, fino a presa completa (Fig. 7).



Fig. 4

4. Disinfezione

Dopo il disinserimento dalla cavità orale, sciacquare l'impronta sotto l'acqua corrente tiepida. La successiva disinfezione può avvenire per 15 min. in glutaraldeide al 2%.



Fig. 5

5. La colatura del modello

L'impronta non deve essere colata prima di 30 min. dopo il disinserimento dalla cavità orale. La stabilità dimensionale è assicurata per 14 giorni. I materiali consigliati per i modelli sono gessi dentali di classe III e classe IV e le resine per modelli usualmente in commercio.

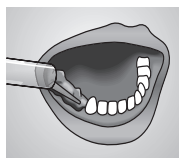


Fig. 6

6. La pulizia del portaimpronta

Togliere il materiale indurito meccanicamente con l'aiuto d'uno strumento non tagliente. L'immersione in acetone o isopropanolo leggera scioglie facilmente i resti di **trayloc® A**. Adoperare solamente in ambienti ben aerati. Successivamente pulire e disinfettare i portaimpronta come d'abitudine.



Fig. 7

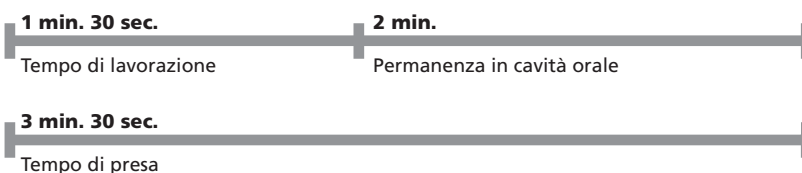
Avvertenze importanti

- Eventuali liquidi adoperati prima della presa dell'impronta (liquido da retrazione) devono essere eliminati completamente per non pregiudicare la reazione di presa.
- Non impiegare in combinazione con silicone a condensazione.
- I siliconi per impronte sono chimicamente inerti - evitare di macchiare gli abiti.
- Non lasciare residui del materiale per impronte in cavità orale.
- Guanti di latex e superfici contaminati con latex possono pregiudicare l'indurimento del **Detaseal® hydroflow mono**.
- Per impronte secondo la tecnica alla doppia miscelazione e come materiali di correzione nella tecnica a due fasi consigliamo **Detaseal® hydroflow lite** oppure **Detaseal® hydroflow Xlite**.
- Per evitare la ritenzione in presenza di forti sottosquadri, scaricarli prima con **Detaseal® antilock** per facilitare la rimozione dal cavo orale nel caso di impronte monofasi.
- Attenersi alla scheda tecnica di sicurezza!

Ulteriori informazioni

I materiali per impronta a base silicica sono stati testati milioni di volte. È possibile escludere la possibilità di reazioni avverse in caso di utilizzo conforme. Non è possibile tuttavia escludere completamente l'eventualità di reazioni immunitarie, come allergie o irritazioni. In caso di dubbio si consiglia di eseguire un test di allergia prima dell'utilizzo del materiale.

Esclusivamente per uso odontoiatrico da parte di personale specializzato.



Campo d'impiego:

- Impronte monofase
- Tecnica a doppia miscelazione
- Impronte studio
- Impronte di ribasamento
- Impronte di riposizione
- Impronte di trasferimento
- Materiale per cucchiaino per tecnica "a sandwich" e tecnica della doppia miscelazione

Dati tecnici:

DIN EN ISO 4823 - Tipo 2

- **Volume di miscelazione:** 50 ml (cartucce)
 - **Dosaggio:** 1:1
 - **Colore del prodotto:** base: gialla catalizzatore: bianco
 - **Tempo di miscelazione:** esente (sistema Automix2)
 - **Tempo di lavorazione:** 1 minuto 30 sec. circa*
 - **Tempo di presa:** 3 min. 30 sec. circa*
 - **Permanenza in bocca:** 2 min. circa
 - **Deformazione sotto compressione:** 3 % circa
 - **Recupero dopo deformazione:** 99,8 % circa
 - **Variatione dimensionale lineare:** 0,2 % circa
 - **Lavorazione:** a 23° C ± 2° C, 50 ± 5 % umidità relativa
 - **Conservazione:** 
- * dall'inizio della miscelazione a 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5 % umidità relativa. Temperature più alte abbreviano e temperature più basse allungano i tempi indicati.

Specifiche di ordinazione:

Detaseal® hydroflow mono

Confezione standard **02754**
2 x 50 ml cartucce
6 cannule di miscelazione, verdi

Confezione multi **02757**
4 x 50 ml cartucce
12 cannule di miscelazione, verdi

Detaseal® hydroflow lite

Confezione standard
2 x 50 ml cartucce
12 cannule di miscelazione, gialle
regular set 02730
fast set 02733

Detaseal® hydroflow Xlite

Confezione standard
2 x 50 ml cartucce
12 cannule di miscelazione, gialle
regular set 02741
fast set 02744

Detaseal® antilock

Confezione standard **03535**
1 x cartuccia da 50 ml
6 cannule di miscelazione, gialle
6 puntali intraorali, gialli

Detaseal® hydroflow mono

TR
Kullanım Talimatları

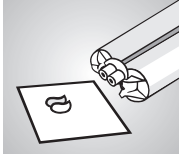
VPS Silikon ölçü malzemesi, medium kıvamda – medium bodied



Şekil 1



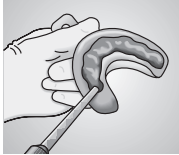
Şekil 2



Şekil 3



Şekil 4



Şekil 5



Şekil 6



Şekil 7

1. Ölçü kaşığı hazırlığı

İstenilen uygulamaya bağlı olarak, uygun ölçü kaşığını seçin (özel yada standart metal yada sert plastik ölçü kaşığı). Dişin ölçü kaşığı ile temasından kaçınmak için, ölçü ile alakasız bölgelerde ölçü kaşığı içine mum veya ışıkla sertleşen rezin durdurucular yerleştirin. Materyalin ölçü kaşığına sağlam bağlanması için **trayloc® A'** dan ölçü kaşığına ince bir katman uygulanması tavsiye edilir (Şekil 1). Yaklaşık 3 dk kurumasına izin verin.

2. Karıştırma ve Dozajlama

Kartuş, Otomiks 2 sistem tabancasına yerleştirilir (Şekil 2). Kartuş kapağını çıkararak uzaklaştırınız. Tam akış kontrolü için, her iki ağızdan da eşit akış sağlanana kadar az miktarda materyal sıkınız (Şekil 3). Karıştırma kanülünü kartuş üzerindeki sıralı çentikli tarafa takın ve kilitlemeye kadar saat yönünün tersine çevirin (Şekil 4). Dispenser, istenilen miktarda silikon karıştırmak için hazırdır. Her kullanım sonrası, kullanılmış karıştırma kanülünü kartuşu tıkaması için yerinde bırakınız.

3. Uygulama

Öncelikle yeterli miktarda **Detaseal® hydroflow mono** ölçü kaşığı içerisine yerleştirilir. Ağız içerisindeki tüm ilgili alanlar ölçü maddesi ile kaplanır. Bu işlem için ağız içi uygulama uçları veya uygulama fırçaları kullanılabilir. (Şekil 5 + 6). Ölçü kaşığı hasta ağzına yerleştirilir ve hafif bir baskı uygulayarak doğru pozisyonda konumlandırılır. Ölçü tamamen sertleşinceye kadar kuvvet uygulamadan beklenir. (Şekil 7).

4. Dezenfeksiyon

Ölçü kaşığını ağızdan çıkardıktan sonra ölçüyü ılık su altında durulayın. İstenilirse ölçü, %2 lik glütaldehit veya diğer solüsyonlarla 15 dk dezenfekte edilebilir.

5. Model Dökme

Modeli dökmeden önce en az 30 dk beklemenizi tavsiye ederiz. Ölçü boyutsal kararlılığını 14 güne kadar koruyacaktır. Tüm sınıf III ve IV dental alçı ve standart model rezinleri kullanılabilir.

6. Ölçü kaşıklarının temizliği

Sertleşme sonrası, materyal keskin olmayan el aleti ile kaldırılabilir. **trayloc® A'** nın kalan filmi, aseton ya da izopropanol'e batırılarak çözümler (sadece iyi havalandırılmış odalarda kullanımından emin olun). Sonra, her zaman ki usulle ölçü kaşığı yıkanıp, dezenfekte edilebilir.

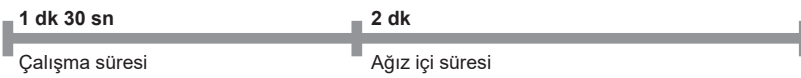
Önemli çalışma ipuçları

- Retraksiyon likiti gibi maddeler ürünün sertleşme reaksiyonuna karşı etki edebilir bu sebeple ölçü almadan önce iyice temizlenmelidir.
- C silikon ölçülerle kombine kullanılmaz.
- Latex eldivenler veya diğer latex materyaller ile teması durumunda **Detaseal® hydroflow mono** sertleşme reaksiyonu bozulabilir.
- Ölçü materyali kalıntılarının tümünün hasta ağızından çıkarıldığından emin olunmalıdır.
- Sertleşmiş ölçü malzemesi kimyasal olarak etkisizdir- giysi üzerine gelmesi önlenmelidir.
- Tek aşamalı putty wash tekniğinde tek adım ölçü almak için **Detaseal® hydroflow lite** veya **-Xlite** düzeltme materyali olarak tavsiye edilir.
- Emniyet veri sayfasını dikkatle okuyunuz!

Ek Bilgi:

Silikon bazlı ürünler milyonlarca kez kendini kanıtlanmış materyallerdir. Doğru şekilde uygulandığında yan etki oluşması beklenmez. Bunun yanı sıra, alerjik, irritasyon gibi reaksiyonlar gösteren immun sisteme sahip kişilerde kesinlikle kullanılmamalıdır. Şayet bu özellikleri gösteren kişilerde kullanılması gerekirse ürünü kullanmadan önce alerji testi yapılmasını tavsiye ediyoruz.

Sadece diş hekimliği kullanımı için.




Endikasyonları:

- Tek-adım ölçü alma tekniği
- Çift adım ölçü alma tekniği
- Durum ölçüleri
- Over-ring ve sabitleme ölçüleri
- İndirekt protez besleme ölçüleri
- Transfer ölçüleri
- Sandwich ve double karıştırma tekniği ölçülerinde kaşık materyali olarak kullanılır

Teknik veriler:

DIN EN ISO 4823 - Tip 2

- **Karışımın hacmi:** 50 ml (kartuş)
 - **Karıştırma oranı:** 1:1
 - **Ürün rengi:** baz: sarı katalizör: beyaz
 - **Karıştırma zamanı:** dahil edilmemiştir (Otomiks 2 sistem)
 - **Çalışma zamanı:** yaklaşık 1 dk 30 sn*
 - **Sertleşme süresi:** yaklaşık 3 dk 30 sn*
 - **Ağız içindeki süre:** yaklaşık 2 dk*
 - **Basınç altındaki gerilim:** yaklaşık 3 %
 - **Deformasyon sonrası eski haline geri dönme:** yaklaşık 99,8 %
 - **Boyutsal değişim:** yaklaşık 0,2 %
 - **Uygulama koşulları:** 23 °C ± 2 °C / 73 °F ± 4 °F, 50 ± 5% bağıl nem oranında
 - **Saklama:**  15°C / 59°F - 25°C / 77°F
- * 23 °C ± 2 °C / 73 °F ± 4 °F, 50 ± 5% bağıl nemde karıştırma başlangıcından itibaren; artan sıcaklık süreleri hızlandırır, azalan sıcaklık yavaşlatır. Sipariş bilgileri

Sipariş bilgileri:

Detaseal® hydroflow mono Standart paket 02754
50ml 2 kartuş
6 karıştırma kanülü, yeşil

Multi paket 02757
50ml 4 kartuş
12 karıştırma kanülü, yeşil

Karıştırma kanülü 02705
yeşil, 48 adet

Detaseal® hydroflow lite Standart paket
50ml 2 kartuş
12 karıştırma kanülü, sarı
regular set 02730
fast set 02733

Detaseal® hydroflow Xlite Standart paket
50ml 2 kartuş
12 karıştırma kanülü, sarı
regular set 02741
fast set 02744

trayloc® A
flacone con pennello applicatore da 17 ml 03098
flacone vaporizzatore da 15 ml 03392

Detaseal® hydroflow

